



Vydavateľ: PPA – ATIS
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava 1

Telefón: 02/57 51 32 01, 04

Fax: 02/53 41 74 19

e-mail: atis@apa.sk

ATIS na INTERNETE
<http://www.apa.sk>

V tomto čísle:

1. [Oznam pre žiadateľov o podporu za trvalé ukončenie výsadby vinohradov](#)
[Oznam pre žiadateľov o podporu za používanie zahusteného hroznového muštu](#)
2. [Odbytové ceny vína od výrobcov v SR](#)
[Odbytové ceny stolového hrozna z veľkoobchodu v SR](#)
3. [Odbytové ceny stolového vína bieleho v SR](#)
[Odbytové ceny stolového vína červeného v SR](#)
4. [Odbytové ceny akostného vína bieleho v SR](#)
5. [Odbytové ceny akostného vína červeného v SR](#)
[Odbytové ceny vína s prívlastkom v SR](#)
6. [Odbytové ceny stolového vína v Maďarsku](#)
[Ceny stolového hrozna v zahraničí](#)
7. [Odbytové ceny vína v ČR](#)
8. [Zahraničný obchod ČR](#)

Vývoj odbytových cien vína:

Stolové biele fľašové	
Stolové biele sudové	
Stolové červené fľašové	
Stolové červené sudové	
Akostné biele spolu fľašové	
Akostné červené spolu fľašové	

ISSN 1336-4448

Oznam pre žiadateľov o podporu za trvalé ukončenie výsadby vinohradov

Pôdohospodárska platobná agentúra v nadväznosti na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitých ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) v znení neskorších predpisov oznamuje všetkým žiadateľom o podporu za trvalé ukončenie výsadby vinohradov možnosť podávania žiadostí o podporu za trvalé ukončenie výsadby vinohradov v termíne do 15. septembra 2009. Vzhľadom pripravovanú novelizáciu nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 341/2008 Z. z. o podmienkach poskytovania podpory za trvalé ukončenie výsadby vinohradov, ktorá by mala nadobudnúť účinnosť dňa 1. septembra 2009, Pôdohospodárska platobná agentúra zverejní metodický postup pre vinársky rok 2009/2010 až po uverejnení novely nariadenia vlády v Zbierke zákonov SR. Pripravený návrh nariadenia vlády je možné nájsť na internetovej stránke Legislatívnej rady vlády SR: <http://rpo.rokovania.sk/lrv/Rokovanie.aspx>.

Z uvedeného dôvodu odporúčame všetkým uchádzačom o podporu za trvalé ukončenie výsadby vinohradov o predbežné zhromažďovanie všetkých povinných príloh v zmysle Metodického postupu pre žiadateľov o podporu za trvalé ukončenie výsadby vinohradov pre vinársky rok 2008/2009, ktorý je zverejnený v časti **Sekcia organizácie trhu – Odpor rastlinných komodít – Trvalé ukončenie výsadby vinohradov**. www.apa.sk

Oznam pre žiadateľov o podporu za používanie zahusteného hroznového muštu

Pôdohospodárska platobná agentúra v nadväznosti na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitých ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) v znení neskorších predpisov **oznamuje** všetkým uchádzačom (žiadateľom) o podporu za používanie zahusteného hroznového muštu pre vinársky rok 2009/2010 zverejnenie Metodického postupu pre žiadateľov o podporu za používanie zahusteného hroznového muštu pre vinársky rok 2009/2010 v časti **Sekcia organizácie trhu - Rastlinné komodity – Použitie zahusteného hroznového muštu**. www.apa.sk

Odbytové ceny vína od výrobcov v SR

Ceny za 31. – 32. týždeň 2009 sa zisťovali v dňoch 27. 7. – 9. 8. 2009

Ceny sú uvádzané v €/l bez DPH

Vino	Odbytové ceny vína						Predané množstvo	
	min.	max.	priemerné		Vývoj			
			31. – 32. t.			27. – 28. t.		
			€/l	Sk/l		€/l		
	€/l			€/l	€/l	hl		
Stolové biele – fľašové	1,12	1,34	1,22	36,84	1,30	-0,08	1061,00	
	– sudové	1,28	1,57	0,89	26,78	0,87	0,02	65,00
Stolové červené – fľašové	0,90	1,66	1,33	40,18	1,39	-0,06	982,00	
	– sudové	1,59	4,10	1,10	33,21	1,08	0,02	33,00
Akostné biele spolu fľašové	1,49	3,76	1,87	56,19	1,89	-0,02	986,00	
	z toho Veltlínske zelené	1,40	3,76	1,73	52,22	1,80	-0,07	208,00
	Rizling vlašský	0,85	1,66	1,68	50,64	1,66	0,02	196,00
Akostné biele spolu sudové	0,80	1,26	0,98	29,42	1,03	-0,05	242,00	
	z toho Veltlínske zelené	0,79	1,07	0,95	28,53	0,91	0,04	36,00
	Rizling vlašský	1,76	5,46	*1	*1	1,29	-	-
Akostné červené spolu fľašové	1,68	3,76	2,10	63,37	2,07	0,04	737,00	
	z toho Frankovka modrá	1,75	3,76	1,94	58,51	1,85	0,10	468,00
	Svätovavrinské	1,05	1,40	1,97	59,43	1,97	0,01	122,00
Akostné červené spolu sudové	1,00	1,40	1,20	36,09	1,17	0,02	69,00	
	z toho Frankovka modrá	1,00	1,40	1,25	37,61	1,23	0,02	29,00
Vino s prívlastkom	2,61	14,00	4,93	148,59	4,82	0,12	85,00	

Pozn.: *1 – menej ako 3 respondenti, prepočet na SKK konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK.

Komentár k odbytovým cenám vína

Odbytové ceny vína sa v 31. – 32. týždni v porovnaní s predchádzajúcim sledovaným obdobím (27. – 28. týždeň) vyvíjali nerovnomerne. Najväčší prepád ceny sme zazna-

menali pri stolovom víne bielom fľašovom o 6,2 %. Najviac stúpila cena pri Frankovke modrej fľašovej (+ 4,9 %).

PPA – ATIS

Odbytové ceny stolového hrozna z veľkoobchodu v SR

Ceny za 34. týždeň sa zisťovali v dňoch 17. – 21. 8. 2009

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v €/kg bez DPH

Druh	Cena	Bao	Zso	Sso	Vso	SR spolu		Vývoj
						34. týž. 2009	33. týž.	
						(€/kg)	(€/kg)	(€/kg)
Stolové hrozno biele	min.	*1	-	*1	*1	0,80	24,10	-
	max.					1,15	34,64	
	priem.					0,89	26,91	
Stolové hrozno biele import	min.	1,30	0,89	0,85	1,05	0,85	25,61	0,89
	max.	1,40	1,19	1,89	1,25	1,89	56,94	1,80
	priem.	1,37	1,08	1,29	1,11	1,21	36,47	1,24
Stolové hrozno červené import	min.	*1	*1	*1	*1	1,10	33,14	0,77
	max.					1,80	54,23	2,20
	priem.					1,47	44,40	1,60

Zdroj: PPA – ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

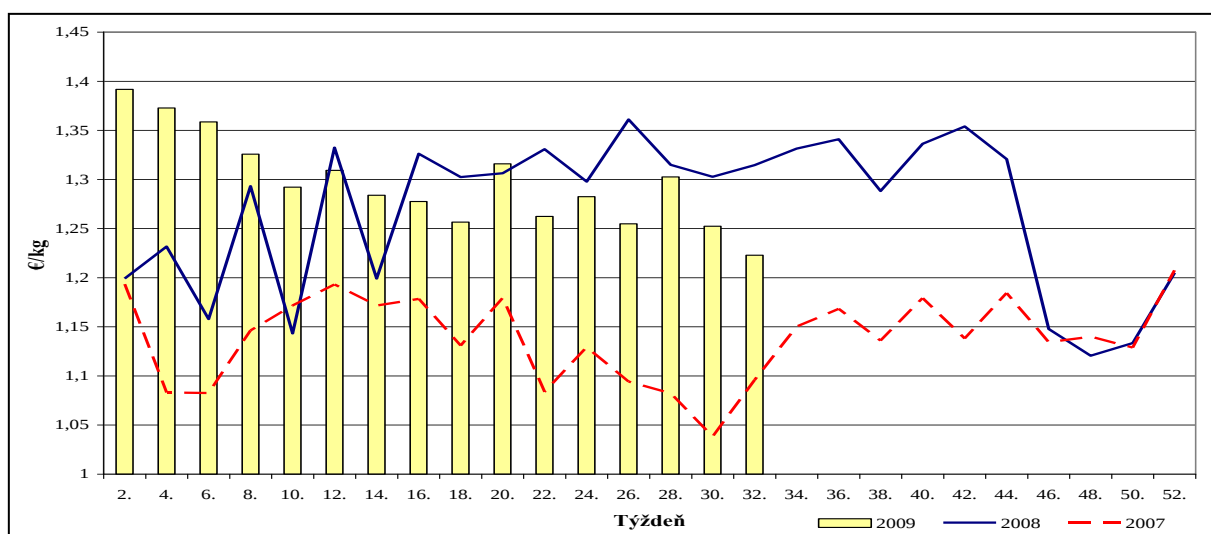
Vysvetlivky: Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košícký a Prešovský kraj),

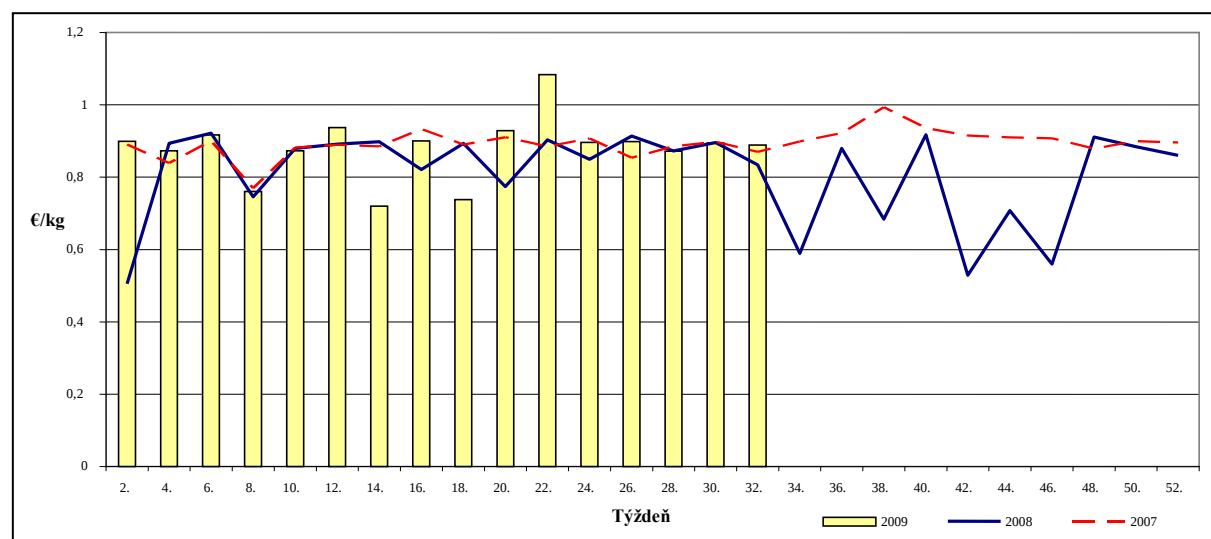
SR - Slovensko spolu.

Pozn.: *1 - menej ako 3 respondenti, prepočet na SKK konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK.

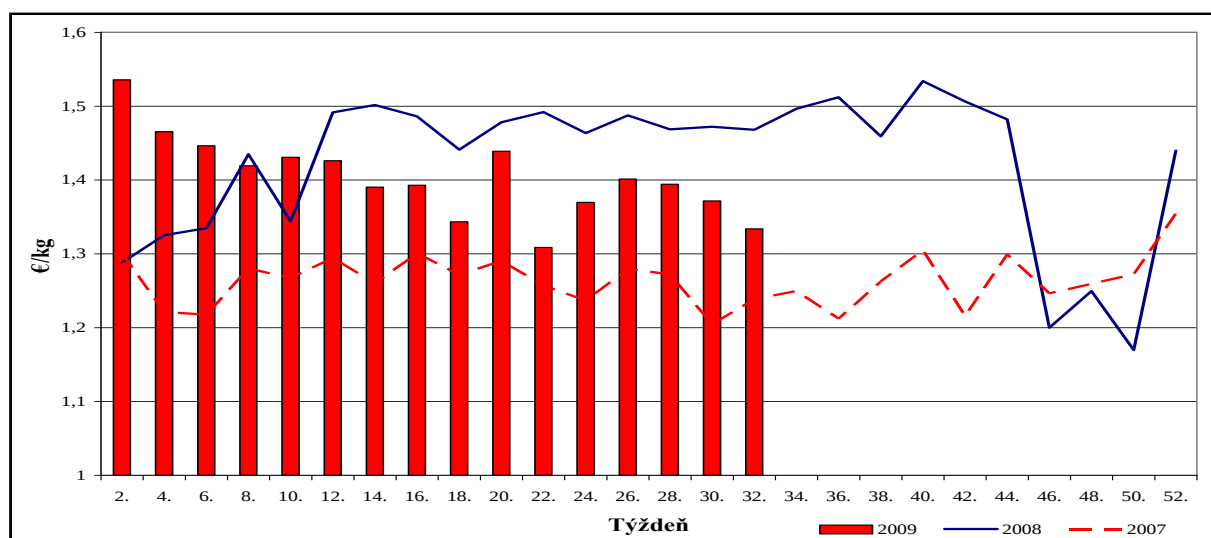
Odbytové ceny stolového vína bieleho fľašového v SR



Odbytové ceny stolového vína bieleho sudového v SR

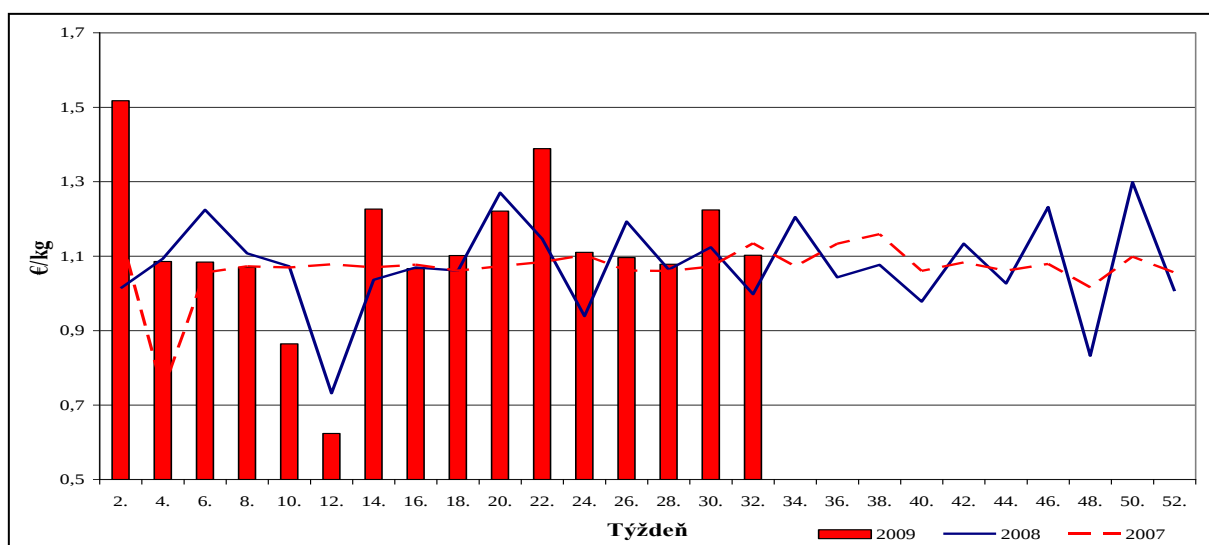


Odbytové ceny stolového vína červeného fľašového v SR

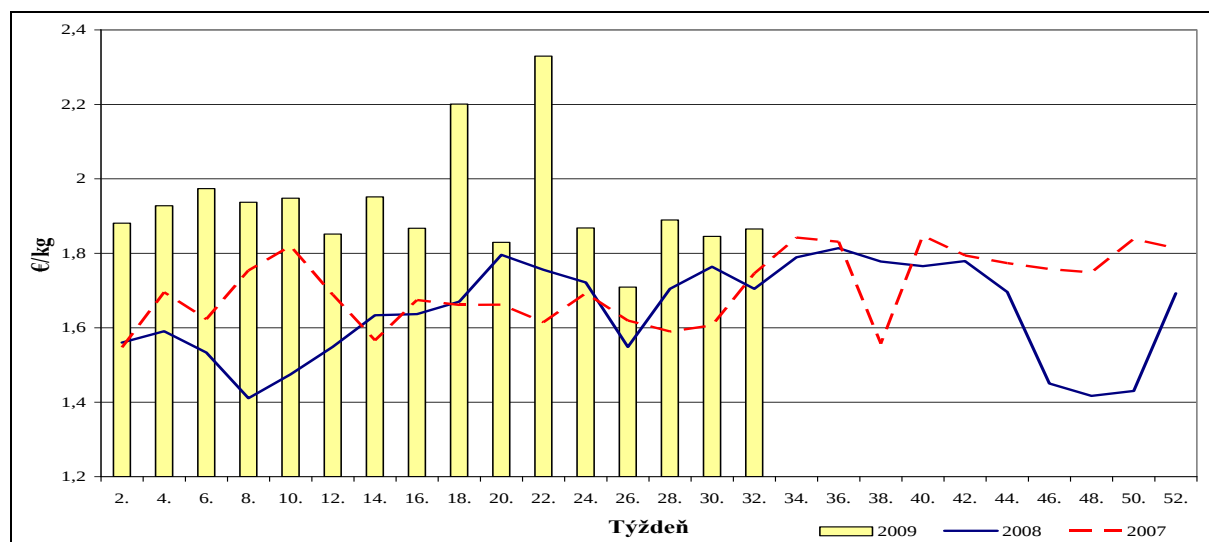


Grafy: PPA – ATIS

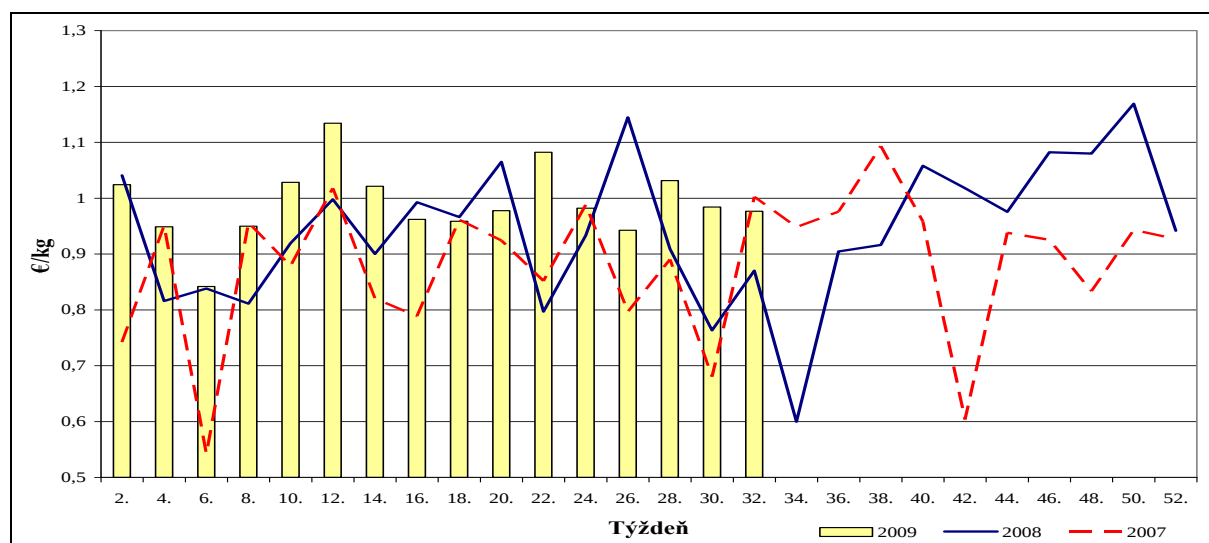
Odbytové ceny stolového vína červeného sudového v SR



Odbytové ceny akostného vína bieleho fľašového v SR

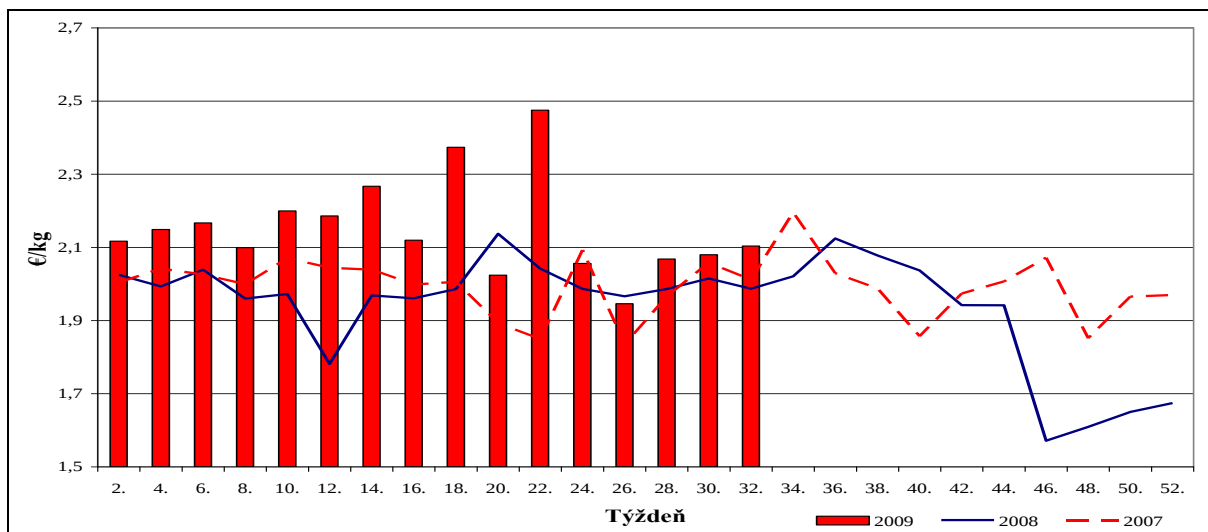


Odbytové ceny akostného vína bieleho sudového v SR

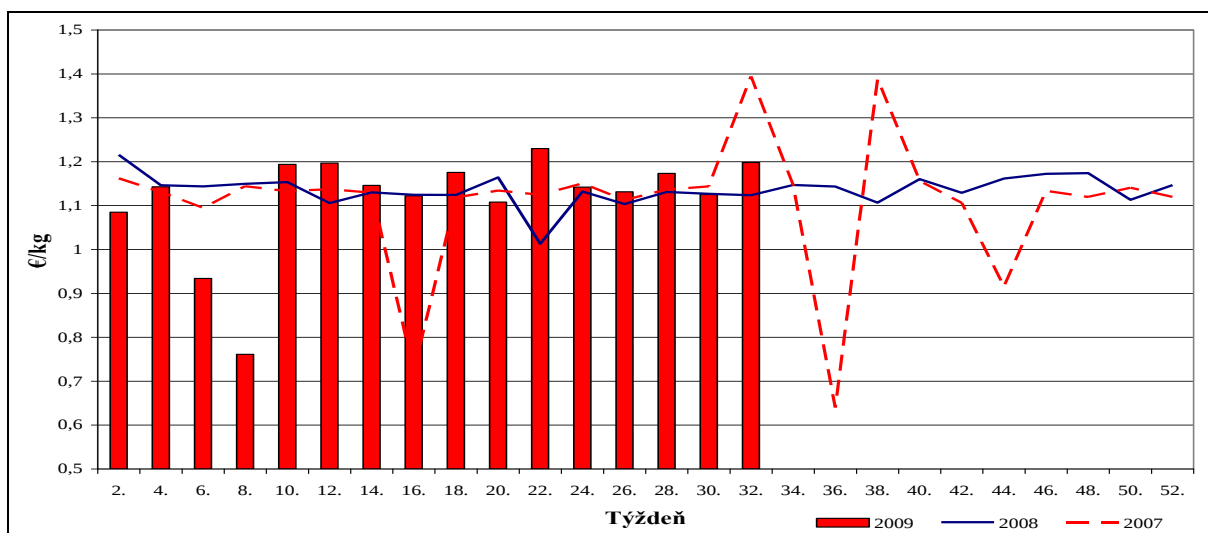


Grafy: PPA – ATIS

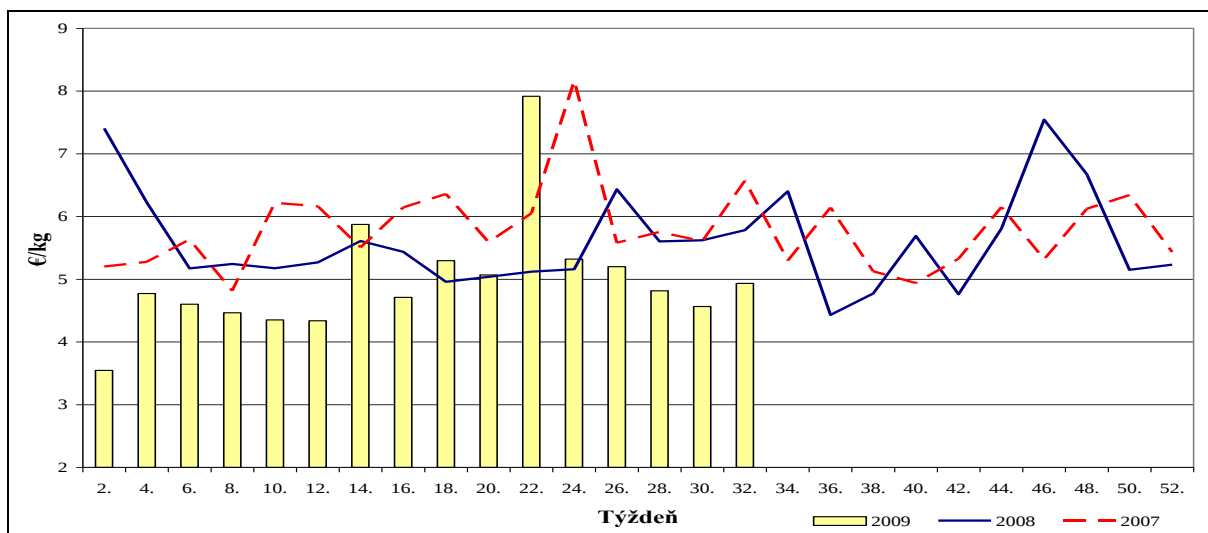
Odbytové ceny akostného vína červeného fľašového v SR



Odbytové ceny akostného vína červeného sudového v SR



Odbytové ceny vína s prívlastkom fľašového v SR



Grafy: PPA – ATIS

Odbytové ceny stolového vína v Maďarsku

Víno stolové	Predané množstvo/cena	33. týždeň 2008	32. týždeň 2009	33. týždeň 2009	Vývoj 33. t. 2009/2008 (%)
Biele	hl	4 878	3 953	6 283	28,8
	HUF/l	128,16	128,91	124,20	-3,1
Červené	hl	2 666	2 505	3 522	32,1
	HUF/l	160,65	148,71	147,89	-7,9

Zdroj: AKI, pozn.: Ceny sú uvádzané bez DPH, spotrebnej dane a dopravy.

Kurz ECB ku dňu 13. 8. 2009, 1 EUR = 268,21 HUF

Ceny importovaného stolového hrozna v ČR

Ceny sa zisťovali v 32. týždni 2009

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Druh	Nákupná cena				Odbytová cena			
	min.	max.	priemer.	vývoj 32. t./30. t.	min.	max.	priemer.	vývoj 32. t./30. t.
Hrozno biele	20,00	31,90	27,50		27,90	37,40	33,00	-10,20
Hrozno modré	22,00	35,00	30,30	-7,80	21,00	42,00	33,60	-14,80

Zdroj: TIS^{CR} SZIF *1 – menej ako 3 respondenti

Kurz ECB ku dňu 6. 8. 2009, 1 EUR = 25,944 CZK

Odbytové ceny stolového hrozna na trhoch v Maďarsku

Ceny sa zisťovali v 34. týždni 2009

HUF/kg bez DPH

Druh ovocia	Veľkoobchod			
	Debrecén	Kecskemét	Miskolc	Szeged
Hrozno Pannónia	250	-	200	130
Cardinal	-	180	180	-
Irsay Olivér	-	100	200	-

Zdroj: AKI

Kurz ECB ku dňu 19. 8. 2009, 1 EUR = 274,41 HUF

Ceny stolového hrozna v Chorvátsku

Ceny sa zisťovali v 33. týždni 2009

HRK/kg bez DPH

Druh	Veľkotržnice			Tržnice			Predajne		
	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Hrozno biele	7,00	16,00	11,55	10,00	30,00	17,58	7,99	24,99	13,63
Hrozno modré	7,00	17,00	11,82	10,00	30,00	17,61	7,99	24,99	11,64

Zdroj: TISUP

Kurz ECB ku dňu 13. 8. 2009, 1 EUR = 7,3245 HRK

Veľkoobchodné ceny stolového hrozna na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali v dňoch 18. – 20. 8. 2009

PLN/kg bez DPH

Druh	Bronisze		Lublin		Poznań		Sandomierz	
	20. 8. 2009		18. 8. 2009		20. 8. 2009		20. 8. 2009	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Hrozno stolové import	3,30	4,50	4,00	5,14	3,43	5,00	5,00	5,00

Zdroj: Ministerstwo rolnictwa i rozwoju wsi

Kurz ECB ku dňu 20. 8. 2009, 1 EUR = 4,1520 PLN

Veľkoobchodné ceny stolového hrozna v Rakúsku

€/kg bez DPH

Druh	Krajina pôvodu	Priemerná cena		Ceny v júni	
		jún	máj	min.	max.
Hrozno stolové imp.	Brazília	3,46	-	3,46	3,46
	Taliansko	1,25	2,68	0,70	2,50
	Egypt	2,01	3,30	1,54	3,60

Zdroj: AMA – Agrarmarkt Austria

Odbytové ceny vína v ČR

v Kč/l bez dopravy a DPH

Druh vína	Odbytové ceny v júní (vážený priemer)				Predané množstvo (hl)
	min.	max.	priemer.	vývoj oproti máju	
Stolové biele – fľašové	33,20	35,72	33,90	-0,30	609
– sudové	*1	*	9,00	-	2 626
– Tetrapak	19,22	19,22	19,20	0,00	871
Stolové červené – fľašové	33,89	36,04	34,40	-1,20	708
– sudové	*1	*1	9,00	-	1 313
– Tetrapak	19,73	19,73	19,70	0,00	530
Akostné biele spolu fľašové	40,26	165,00	59,90	6,70	8 916
z toho: Müller Thurgau	34,20	73,27	64,90	24,10	6 138
Veltlínske zelené	32,31	110,00	42,40	-2,10	1 096
Akostné červené spolu fľašové	39,21	162,00	52,70	-0,60	3 401
z toho: Frankovka	34,37	110,00	46,40	-3,90	1 453
Svätovavrinecké	38,49	110,00	50,70	-0,80	573
Akostné biele spolu sudové	14,88	40,00	22,90	-0,90	324
z toho: Müller Thurgau	14,88	40,00	20,40	-0,90	265
Veltlínske zelené	23,20	31,93	26,00	-5,20	29
Akostné červené spolu sudové	16,32	50,00	25,00	4,40	217
z toho: Frankovka	16,32	33,61	16,90	-14,40	107
Svätovavrinecké	27,80	27,80	27,80	11,50	2
Šumivé	51,47	100,21	81,10	-6,90	6 469
Víno s prívlastkom	75,74	256,00	87,50	1,00	2 236

Zdroj: TIS^{CR} SZIF, pozn.: *1 - menej ako 3 údaje

Kurz ECB za jún 2009, 1 EUR = 26,545 CZK

Odbytové ceny vína v ČR

Priemerná odbytová cena priemyselných výrobcov **akostného bieleho fľašového vína** spolu v júní 2009 v porovnaní s májom 2009 výrazne vzrástla o 6,70 Kč/l na 59,90 Kč/l, (12,6 %). Cena odrody Müller Thurgau sa zvýšila až o 24,10 Kč/l na 64,90 Kč/l. Priemerná cena **fľašového akostného červeného vína** spolu sa v júní 2009 oproti predchádzajúcemu obdobiu mierne znížila na 52,70 Kč/l (-0,60 Kč/l). Pri odrode Frankovka sa cena tiež znížila na hodnotu 46,40 Kč/l (-3,90 Kč/l), pri odrode Svätovavrinecké priemerná cena oslabila o 0,80 Kč/l na 50,70 Kč/l.

Priemerná cena **sudového akostného bieleho** vína spolu sa v júní 2009 znížila oproti minulému mesiacu o 0,90 Kč/l (o 4,1 %) na 22,90 Kč/l. Pri sudovom víne odrody Müller

Thurgau cena klesla o 0,90 Kč/l na 20,40 Kč/l. O 5,20 Kč/l klesla priemerná cena sudového vína odrody Veltlínske zelené a dostala sa na úroveň 26,- Kč/l.

Pri **sudovom akostnom červenom víne** sa priemerná cena v júní 2009 oproti predchádzajúcemu mesiacu zvýšila o 4,40 Kč/l na 25,- Kč/l. Naopak, o 14,40 Kč/l oslabila odbytová cena odrody Frankovka na 16,90 Kč/l. Priemerná cena odrody Svätovavrinecké v sledovanom období stúpila 11,50 Kč/l na úroveň 27,80 Kč/l.

Cena **šumivého vína** sa v júní 2009 v porovnaní s májom 2009 znížila o 6,90 Kč/l na 81,10 Kč/l.

Cena **vína s prívlastkom** posilnila o 1,- Kč/l a dosiahla hodnotu 87,50 Kč/l. TIS^{CR} SZIF

Zahraničný obchod ČR

Z Českej republiky sa v období od 1. januára do 30. júna 2009 **vyviezlo** spolu 83 771 hl vína za priemernú cenu 20,30 Kč/l. Biele víno sa na vývoze podieľalo 43,9 % (36 736 hl za 20,70 Kč/l), červené 54,2 % (45 410 hl za 17,90 Kč/l) a šumivé 1,756 % (1 463 hl za 68,20 Kč/l). Hlavným odberateľom vína bolo v sledovanom období (január až jún 2009) tradične Slovensko, kam sa vyviezlo 75 193 hl (91,46 %) za 19,- Kč.

V období od 1. januára do 30. júna 2009 sa do Českej republiky **doviezlo** spolu 678 321 hl vína za priemernú jednotkovú cenu 21,50

Kč/l. Podiel bieleho vína na celkovom dovoze bol 45 % (305 604 hl za 17,30 Kč/l), podiel červeného vína bol 50 % (340 643 hl za 23,- Kč/l). V sledovanom období sa víno dovážalo najmä z Talianska (258 924 hl za 14,10 Kč/l, t. j. 37 %), z Maďarska (89 251 hl za 16,40 Kč/l, t. j. 13 %) a zo Španielska (89 045 hl za 16,- Kč/l, t. j. 13 %).

Víno sa dovážalo najmä v obaloch nad 2 l (60,4 % v objeme 391 081 hl za priemernú cenu 11,50 Kč/l).

TIS^{CR} SZIF

Vývoz vína z ČR

Druh	Máj 2009		Jún 2009		Január – jún 2009			
	spolu		spolu		spolu		z toho EÚ-27	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	12 839	21,30	11 332	23,50	83 771	20,30	83 495	20,10
z toho: šampanské	2	1 350,40	2	3 135,20	16	1 188,10	13	1 468,30
šumivé	547	70,00	307	76,50	1 463	68,20	1 379	69,40
perlivé	18,2	35,80	10,9	42,40	75	35,60	75	35,60
víno biele	5 603	20,10	6 265	21,80	36 736	20,70	36 633	20,50
víno červené	6 660	17,60	4 740	20,40	45 410	17,90	45 325	17,70
víno ostatné	8	169,90	7	144,80	71	133,60	71	133,60
mušt	-	-	-	-	-	-	-	-

Zdroj: TIS^{CR} SZIF

Dovoz vína do ČR

Druh	Máj 2009		Jún 2009		Január – jún 2009			
	spolu		spolu		spolu		z toho EÚ-27	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	103 647	20,90	121 149	21,10	678 321	21,50	611 816	20,00
z toho: šampanské	96	617,60	142	581,70	552	646,60	552	646,60
šumivé	723	73,80	1 786	46,50	5 443	58,40	5 141	54,90
perlivé	5 337	23,70	6 933	23,00	24 517	24,90	24 517	24,90
víno biele	47 712	16,70	57 687	17,30	305 604	17,30	287 591	16,00
víno červené	49 655	22,40	54 367	22,20	340 643	23,00	292 520	21,30
víno ostatné	124	134,90	235	122,90	1 408	119,70	1 340	118,90
mušt	-	-	-	-	153	86,60	153	86,60

Zdroj: TIS^{CR} SZIF

Vydavateľ: PPA – ATIS Dobrovičova 12 815 26 Bratislava 1 ISSN 1336-4448	Redakcia: Ing. Viera Konečná, Ing. Daniela Kučová Tel.: 02/57 51 32 01, 04 Fax: 02/53 41 74 19 e-mail: Viera.Konecna@apa.sk Daniela.Kucova@apa.sk	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s PPA – ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informáciách zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné. Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa PPA – ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.
--	---	--